

**dal 1904**



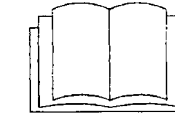
**OFFICINE CARPI s.r.l.**

Via Grande,3  
42028 Poviglio (RE) - ITALIA  
Tel. +39 0522.960622  
Fax. +39 0522.960310  
<http://www.carpi-italy.com>  
E mail: [info@carpi-italy.com](mailto:info@carpi-italy.com)

***MANUALE  
D'USO E MANUTENZIONE***

***POMPA A PRECOMPRESSIONE***

Modello LAELYA 2LT



**LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI OPERARE CON LA MACCHINA.**

**E' VIETATO RIPRODURRE, ALTERARE O MANOMETTERE IL CONTENUTO DEL PRESENTE MANUALE.**

**I DISEGNI PRESENTI IN QUESTO MANUALE SONO SOLAMENTE INDICATIVI, HANNO UNA FUNZIONE UNICAMENTE ESPLICATIVA**

Questo manuale intende cooperare con tutti gli utenti di pompe a **precompressione**, affinché essi siano usati in modo corretto per evitare danni a persone o beni.

Il rispetto delle indicazioni qui contenute conferterà certamente la responsabilità dell'utilizzatore.

La competenza e l'esperienza dei compilatori di questo manuale è stata impiegata, non solo per indicare le modalità di un uso corretto e sicuro di queste macchine, ma per cercare di dare tutte le informazioni possibili per ciò che **NON** deve essere fatto.

Non essendo umanamente prevedibile tutte le innumerevoli situazioni che si possono presentare sul campo, l'utente rimane investito di tutta la sua parte di responsabilità, indispensabile per il rispetto dell'obiettivo "SICUREZZA E SALUTE", secondo criteri delle Direttive CEE e di tutta la Legislazione Vigente.

## INTRODUZIONE

Questo manuale è scritto e pubblicato dalla Ditta **CARPI** Costruttrice di Pompe a precompressione ed attrezzature per trattamenti di Irrorazione, Diserbo e Concimazione Liquida, dando solo dei principi base per operare in Sicurezza con la macchina.

L'intenzione di questo manuale è di descrivere quei problemi inerenti alla sicurezza, che possono verificarsi durante le normali operazioni giornaliere con la Pompa e indicare le possibilità per superarle. Ad esse si deve aggiungere l'osservanza obbligatoria di tutte le Leggi e Regolamenti vigenti in materia.

## DITTA COSTRUTTRICE

La Ditta costruttrice delle Pompe manuali a spalla è la:  
**OFFICINE CARPI Via Grande,3**  
**42028 POVIGLIO (RE)**

## SCOPO DEL LIBRETTO

La Ditta **CARPI** con questo libretto intende fornire all'operatore tutte le indicazioni necessarie per un corretto utilizzo della Pompa, al fine di garantire la migliore operosità del prodotto e una maggior durata.

## DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Le Pompe a precompressione sono macchine per usi agricoli costituite da:

- Impugnatura
- Sistema pompante
- Ugello

## GARANZIA

- La durata del periodo di garanzia è di **12 MESI** dalla data di consegna della Pompa al cliente.
- La garanzia riconosce la sostituzione o la riparazione di parti ritenute difettose di fabbricazione ad insindacabile giudizio della ditta **Carpi**

## NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA

- Le spese di trasporto dei pezzi riconosciuti in Garanzia.
- Le spese di mano d'opera per la riparazione o la sostituzione dei pezzi.
- Cattiva manutenzione.
- Uso scorretto della macchina.

## RESPONSABILITA' DEL PRODOTTO

- La Ditta **CARPI** declina ogni responsabilità se:
  - 1) Non vengono eseguite e documentate le normali operazioni di manutenzione.
  - 2) Uso di parti di ricambio non originali.
  - 3) Inosservanza delle istruzioni del presente manuale.
  - 4) Modifiche e applicazioni di accessori non autorizzati dalla Ditta **CARPI**.
  - 5) Uso di sostanze chimiche diverse da quelle previste ed indicate nel libretto.

## MATERIALI E PRODOTTI

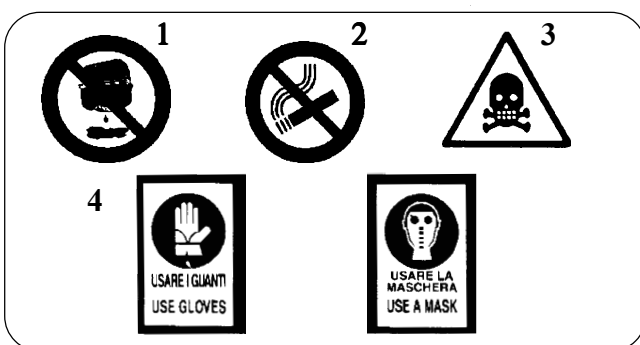
- La Pompa a precompressione è una macchina progettata e costruita con materiali resistenti ai normali prodotti chimici per usi agricoli di Irrorazione e Diserbo esistenti in commercio alla data di costruzione della macchina.

## LIMITAZIONI ALL'UTILIZZO

 **E' SEVERAMENTE VIETATO** L'utilizzo della Pompa con:

**VERNICI, SOLVENTI, LIQUIDI INFIAMMABILI, COMBUSTIBILI, LUBRIFICANTI, GAS, LIQUIDI CON TEMPERATURE MAGGIORI DI 40° E TUTTI I PRODOTTI CHE NON RIENTRANO NELL'USO SPECIFICO DELLA MACCHINA.**

## RACCOLTA TARGHE UTILIZZATE NELLA MACCHINA



- 1) **NON** scaricate i rifiuti nell'ambiente
- 2) Vietato fumare
- 3) Pericolo di intossicazione
- 4) Protezioni da usare

## ISTRUZIONI

- Aprire il coperchio ed effettuare il riempimento
- Non eccedere il livello massimo di riempimento- Effettuare alcune pompate con lo stantuffo del sistema pompante
- Utilizzare la leva per azionare il flusso
- Regolare lo spruzzo attraverso l'ugello all'estremità
- Quando il lavoro è terminato scaricare sempre la pressione
- Svuotare sempre il serbatoio dal liquido
- Quando il flusso diminuisce di intensità effettuare altre pompate e riprendere il lavoro.

## NORME PER L'UTILIZZO DI PRODOTTI CHIMICI

- L'utilizzo dei prodotti chimici e' consentito solo a persone opportunamente addestrate e (*dove necessario*), provvisto di patentino

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso riportate sul contenitore
- Rispettare le modalità d'uso, i prodotti chimici sono dannosi all'uomo e all'ambiente

## NORME PER LA SICUREZZA D'USO

- L'operatore di Pompe manuali deve avere compiuto 18 anni, essere in grado di capire e leggere la lingua nella quale sono scritti i documenti e le targhe di informazione, essere privo di disturbi fisici e psichici.

- Durante l'uso della Pompa indossare sempre i guanti da lavoro e la maschera.
- Non effettuare trattamenti nelle ore più calde della giornata o a basse temperature prossime alla formazione di ghiaccio
- Non effettuare trattamenti se il tempo minaccia pioggia o sta piovendo.
- Non effettuare trattamenti in presenza di vento forte.
- Usare l'apparecchio in un luogo con ricambio d'aria e non utilizzare all'interno di una serra chiusa.

- Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si aziona l'apparecchio.

- Scaricare sempre la pressione prima di riempire, di eseguire interventi di manutenzione o ho rimessaggio dopo l'utilizzo.
- La pompa deve essere utilizzata solo con prodotti fitosanitari autorizzati dalle autorità e dai regolamenti locali / nazionali e con prodotti fitosanitari adatti all'utilizzo con pompe a precompressione
- Non spruzzare prodotti tossici o nocivi su persone o animali
- Non lasciare mai la pompa incustodita, tenere lontano dai bambini

- Durante le operazioni di riempimento, svuotamento, lavaggio, miscelazione, trasporto, collocare la pompa sopra una superficie impermeabile in modo che un eventuale fuoriuscita di liquido possa essere recuperata, evitando di contaminare l'ambiente

- Non utilizzate la pompa con liquidi ad una temperatura maggiore di 40°C

- L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.

- Dopo l'uso lavare mani e viso

- Usare l'apparecchio in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire

## NORME DI PREVENZIONE INFORTUNI PER L'UTILIZZO DEI PRODOTTI CHIMICI

- Le persone addette alla manipolazione dei prodotti chimici, devono essere protette con tuta in tessuto idrorepellente, occhiali, guanti e stivali in gomma.

- Usare tutte le precauzioni necessarie affinché il prodotto chimico non venga ingerito o a contatto con gli occhi, ne' direttamente ne' sotto forma di vapore o polvere.

- Nei luoghi trattati, durante la preparazione e la distribuzione, evitare di mangiare, bere e fumare. - Non disperdere nell'ambiente i contenitori vuoti, ma portarli negli appositi centri di raccolta autorizzati.

- Terminate le operazioni di Irrorazione, lavare accuratamente Pompa, **ridistribuendo l'acqua nel terreno trattato.**

### **ATTENZIONE**

Nel caso che il prodotto venga ingerito, o a contatto con gli occhi, consultare subito un medico, portando la targhetta con le caratteristiche del prodotto ingerito.

### **ATTENZIONE**

I prodotti chimici, devono essere tenuti in luoghi idonei, non accessibili alle persone non addette ed ai bambini

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio, vi garantisce una migliore efficienza ed una lunga durata dello stesso.

### ESTERNO

- Rimuovete la polvere e le gocce con un panno
  - Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari ma solo un panno umido e acqua
  - Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici
- INTERNO** (al termine di ogni utilizzo)
- Svuotare il serbatoio; risciacquare più volte, in modo da eliminare tutti i residui del prodotto usato

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta

## OFFICINE CARPI s.r.l.

Via Grande,3 - 42028 Poviglio (RE) - ITALIA  
Tel. +39 0522.960622 - Fax. +39 0522.960310  
<http://www.carpi-italy.com>  
E mail: [info@carpi-italy.com](mailto:info@carpi-italy.com)

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme alle seguenti direttive:  
2006/42/CE, 2009/127/CE, 97/23/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico  
Sig. ra Tagliavini Cristina  
Via Ceci, 27/1  
42028 POVIGLIO (RE)